

10780770 • MAN113 10 - 2003 1ªEd.

IME 

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
 20094 CORSICO (MI)
 ITALIA
 Tel. 02 44 878.1
 Fax 02 45 03 448
 +39 02 45 86 76 63
 www.imeitaly.com
 info@imeitaly.com

RM2S

DESCRIZIONE FRONTALE

- 1) Predisposizione soglia intervento
Campo predisposizione intervento 5...25% asimmetria fasi
- 2) Regolazione tempo intervento
Campo regolazione 0,2...10 secondi
- 3) Segnalazione apparecchio alimentato
Accensione LED verde **ON**
- 4) Segnalazione intervenuto allarme
Accensione LED rosso **Alarm**
 - Errata sequenza collegamento fasi
 - Assenza di una o più fasi
 - Squilibrio tra le tensioni superiore alla soglia impostata

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- Verificare che il valore della tensione di ingresso corrisponda con quello riportato in targa
- Rispettare scrupolosamente lo schema d'inserzione, una inesattezza nei collegamenti è inevitabile causa di funzionamento anomalo o di danni all'apparecchio.
- La posizione di fissaggio risulta completamente indifferente ai fini del funzionamento
- Fissaggio: binario 35mm (EN50022)

ATTENZIONE

L'apparecchio è realizzato per funzionamento a sicurezza positiva (relè normalmente eccitato) e per inserzione su reti con frequenza 50Hz.
Nel caso di inserzione su rete con frequenza 60Hz, occorre eseguire un collegamento tra i morsetti 1 e 3. ■

FRONT DESCRIPTION

- 1) Setting intervention threshold
Adjustable range 5...25% phase asymmetry
- 2) Setting intervention delay
Adjustable range 0,2...10 seconds
- 3) Monitoring fed meter
Green LED **ON** turned on
- 4) Alarm intervention
Red LED **Alarm** on
 - Wrong sequence on phase connection
 - Lacking of one or more phases
 - Unbalanced between the voltages higher then set threshold

MOUNTING INSTRUCTIONS

- Check that input voltage meets the value shown on the label
- Please carefully follow the wiring diagram; an error in connecting the relay may give rise to irregular working or damages
- Mounting position do not effect in any way the proper working
- Mounting: rail 35mm (EN50022)

ATTENTION

This meter is designed to work on positive security (normally energised relay) and for connection on 60Hz frequency networks.
In case of connection on 60Hz frequency networks, a connection between terminals 1 and 3 is necessary. ■

DESCRIPTION DE LA FACE AVANT

- 1) Prédiposition du seuil d'intervention
Plage prédiposition d'intervention: 5...25% asymétrie des phases
- 2) Réglage du temps d'intervention
Plage du réglage 0,2...10 secondes
- 3) Signalisation du appareil alimenté
Allumage du LED vert **ON**
- 4) Signalisation du alarme intervenu
Allumage du LED rouge **Alarm**
 - Séquence connexion des phases erronée
 - Absence de une ou plus phases
 - Déséquilibre entre les tensions supérieur au seuil chargé

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Vérifier que la valeur de la tension d'entrée correspond à laquelle indiquée sur la plaque.
- Respecter scrupuleusement le schéma de saisie, une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommage à l'appareil.
- La position de fixation n'a aucune incidence sur le fonctionnement.
- Montage sur un rail de 35mm (EN50022)

ATTENTION

L'appareil est conçu pour fonctionnement à sécurité positive (relais normalement excité) et pour raccordement sur réseaux avec fréquence de 50Hz.
En cas de raccordement sur réseau avec fréquence 60Hz, il faut faire une connexion entre les bornes 1 et 3. ■

FRONTSCHIEBENBESCHREIBUNG

- 1) Voreinstellung der Eingriffschwelle
Eingriffvoreinstellungsbereich 5...25% Phasenasymmetrie
- 2) Einstellung der Eingriffszeit
Einstellungsbereich 0,2...10 Sekunden
- 3) Anzeige gespeistes Gerät
Zündung der grüne LED **ON**
- 4) Anzeige eingegriffener Alarm
Zündung der rote LED **Alarm**
 - Falsche Phasenverbindungsfolge
 - Fehlen eine oder mehrere Phasen
 - Ungleichgewicht zwischen die Spannungen höher als die geladene Schwelle

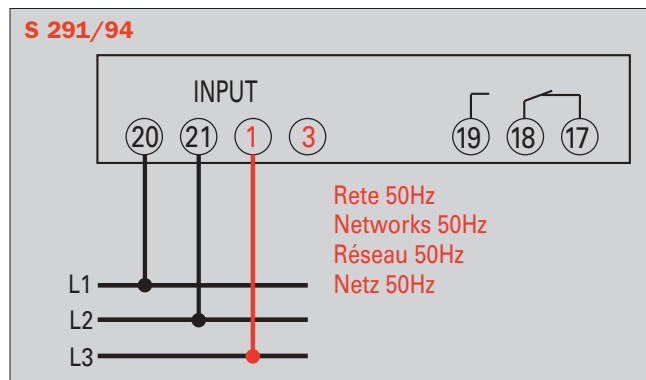
INSTALLATION

- Versichern Sie, daß die Eingangswert dem geschriebenen Wert auf dem Schild entspricht.
- Der Anschluß erfolgt gem. Anschlussbilder. Falschanschluß führt zu erheblichen Anzeigefehlern! Es können sogar Beschädigungen auftreten.
- Die Einbaulage hat keinen Einfluß auf die Funktion.
- Befestigung: Normscheine 35mm (EN50022)

ACHTUNG

Das Gerät ist für Betrieb auf positive Sicherheit (angezogener Relais) und Schaltung auf Netze mit 50Hz Frequenz hergestellt. Falls eine Schaltung auf einen Netz mit 60Hz Frequenz, müssen Sie eine Verbindung zwischen Klemmen 1 und 3 machen. ■

SCHEMI D'INSERZIONE • WIRING DIAGRAMS • SCHEMAS DE RACCORDEMENTS • ANSCHLUßBILD



Posizione contatti con apparecchio non alimentato.

Contact position with non-fed meter.

Position des contacts avec appareil non alimenté.

Kontaktstellung mit unge-speistem Gerät.

